

OBSAH

PŘEDMLUVA A PODĚKOVÁNÍ	7
KAPITOLA 1: K TEORII LITERÁRNÍHO KÁNONU	9
Úvodní poznámky	9
Dějiny jednoho rozhovoru. Co je klasik?	12
Tradice a změny v kánonu.....	25
Estetická hodnota a kánon	39
Reprezentace a debaty o otevření kánonu.....	53
Kánon a kulturní kapitál.....	62
Hranice a další možnosti teoretického uvažování o kánonu.....	69
KAPITOLA 2: TEORIE FORMOVÁNÍ LITERÁRNÍHO KÁNONU V CIZÍM PROSTŘEDÍ	75
Světová literatura jako základní pojem literární komparatistiky	75
Překlad a literární kánon	92
Literární kánon v cizím prostředí	106
Příběhy formování kánonu v cizím prostředí	114
KAPITOLA 2: VÝZKUM KÁNONU V PRAXI. FORMOVÁNÍ ČESKÉHO LITERÁRNÍHO KÁNONU V BULHARSKU – PŘÍPADOVÉ STUDIE	119
Česká literatura v bulharských překladech (1944–2014)	120
Antologie jako (kanonický) výběr	132
Osud dobrého vojáka Švejka v Bulharsku.	142
Kanonizace a paralely.	142
ZÁVĚR	153
CITOVANÁ LITERATURA	156
RESUME	161
PŘÍLOHA 1: SEZNAM PŘELOŽENÝCH UMĚLECKÝCH DĚL Z ČESKÉ LITERATURY DO BULHARŠTINY (1944–2014)	163
JMENNÝ REJSTŘÍK	193